

ASSEMBLY
28th session
Agenda item 16

A 28/Res.1086
15 January 2014
Original: ENGLISH

Resolution A.1086(28)

**Adopted on 4 December 2013
(Agenda item 16)**

ENTRY INTO FORCE AND IMPLEMENTATION OF THE 2012 CAPE TOWN AGREEMENT

THE ASSEMBLY,

RECALLING Article 15(j) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Assembly in relation to regulations and guidelines concerning maritime safety and the prevention and control of marine pollution from ships,

DESIRING to establish by common agreement the highest practicable standards for the safety of fishing vessels that can be implemented by all the States concerned,

WELCOMING the adoption, on 11 October 2012, of the Cape Town Agreement of 2012 on the Implementation of the Provisions of the Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1977 (hereinafter referred to as "the Agreement") by the 2012 International Conference on the Safety of Fishing Vessels, held in Cape Town, South Africa, from 9 to 11 October 2012,

RECALLING Conference resolution 1 on Early implementation of the Agreement, adopted by the 2012 International Conference on the Safety of Fishing Vessels, which states, inter alia, that the entry into force and implementation of the Agreement will make a significant contribution to the safety of ships in general and the safety of fishing vessels in particular; urges States to become a Party to the Agreement as soon as possible in order to facilitate its early entry into force and to cooperate with each other to achieve this end; and invites them to initiate action in accordance with the Agreement without awaiting its entry into force,

NOTING that the Agreement, in accordance with article 4(1), shall enter into force 12 months after the date on which not less than 22 States, the aggregate number of whose fishing vessels of 24 m in length and over operating on the high seas is not less than 3,600, have expressed their consent to be bound by it,

NOTING ALSO that article 3(4) of the Agreement provides a simplified procedure for signature of the Agreement by Parties to the 1993 Torremolinos Protocol, whereby such States, having signed the Agreement in accordance with paragraph (2)(c) of article 3, shall be deemed to have expressed their consent to be bound by it 12 months after the date of its adoption,

NOTING FURTHER that the Agreement is open for signature at IMO Headquarters until 10 February 2014 and thereafter will remain open for accession,

REMAINING CONVINCED that the continuing and alarmingly high number of fishers' lives and of fishing vessels reported lost every year could be substantially reduced by global, uniform and effective implementation of the Agreement,

1 URGES Parties to the 1993 Torremolinos Protocol to consider signing the Agreement under the simplified procedure set out in article 3(4) by 10 February 2014;

2 URGES ALSO Governments not Party to the 1993 Torremolinos Protocol to consider signing, ratifying, accepting, approving or acceding to the Agreement at the earliest possible opportunity;

3 ENCOURAGES Governments to initiate action in accordance with the Agreement without awaiting its entry into force;

4 REQUESTS the Maritime Safety Committee to monitor the progress made regarding the entry into force of the Agreement and to take action as it deems appropriate;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to take any such additional measures as may be required, aimed at assisting Member Governments in the process of becoming Parties to, and implementing, the Agreement.

ĐẠI HỘI ĐỒNG
Phiên họp thứ 28
Chương trình nghị sự 16

A 28/Res.1086
15 Tháng 01/2014
Bản gốc: Tiếng Anh

Nghị quyết A.1086 (28)

Thông qua ngày 04 tháng 12 năm 2013 (Chương trình nghị sự 16)

HIỆU LỰC VÀ THỰC HIỆN HIỆP ĐỊNH CAPE TOWN 2012

ĐẠI HỘI ĐỒNG,

CĂN CỨ Điều 15 (j) Công ước về Tổ chức Hàng hải quốc tế liên quan đến các chức năng của Đại hội đồng đối với các quy định và hướng dẫn liên quan đến an toàn hàng hải, phòng ngừa và kiểm soát ô nhiễm biển từ tàu,

MONG MUỐN xây dựng thỏa thuận chung các tiêu chuẩn thực tế cao nhất về sự an toàn của tàu cá có thể được thực hiện bởi tất cả các Quốc gia có liên quan,

HOAN NGHÊNH việc thông qua, vào ngày 11 tháng 10 năm 2012, Hiệp định Cape Town 2012 về việc Thực hiện các Quy định của Nghị định thư Torremolinos 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá, 1977 (sau đây gọi là "Hiệp định ") tại Hội nghị quốc tế 2012 về sự an toàn của tàu cá được tổ chức tại Cape Town, Nam Phi, từ 09-ngày 11 tháng 10 năm 2012,

CĂN CỨ nghị quyết Hội nghị 1 về việc thực hiện sớm Hiệp định được Hội nghị quốc tế 2012 về sự an toàn của tàu cá thông qua, trong đó nêu, ngoài những điều khác, đó là hiệu lực và thực hiện Hiệp định sẽ có những đóng góp đáng kể cho sự an toàn của tàu nói chung và sự an toàn của tàu cá nói riêng; kêu gọi Hoa trở thành thành viên của Hiệp định càng sớm càng tốt để Hiệp định sớm có hiệu lực và hợp tác với nhau để đạt được mục tiêu này, và mong muốn Hoa kỳ bắt đầu hành động phù hợp với Hiệp định mà không cần chờ hiệu lực của nó,

GHI NHẬN rằng Hiệp định này, theo Điều 4(1), sẽ có hiệu lực 12 tháng sau ngày có không ít hơn 22 Quốc gia với tổng số lượng không ít hơn 3,600 tàu cá dài từ 24m trở lên đang hoạt động ở những vùng biển sóng to ký chấp thuận thỏa thuận này,

CŨNG GHI NHẬN điều 3(4) của Hiệp định đưa ra một thủ tục đơn giản cho việc ký kết Hiệp định của các Bên tham gia Nghị định thư Torremolinos năm 1993, theo đó quốc gia này, đã ký Hiệp định theo khoản (2)(c), Điều 3, sẽ được coi là đã chấp thuận 12 tháng kể từ ngày nó được thông qua,

GHI NHẬN THÊM rằng Hiệp định này được mở để ký kết tại trụ sở IMO cho đến ngày 10 tháng 2 năm 2014 và sau đó sẽ tiếp tục đề nghị cho các nước gia nhập,

TIẾP TỤC TIN TƯỞNG rằng cơ bản có thể giảm số lượng đáng báo động các ngư dân và tàu cá bị mất mỗi năm nhờ việc thực hiện Hiệp định hiệu quả, thống nhất và trên toàn cầu,

1 KÊU GỌI các Bên tham gia Nghị định thư Torremolinos 1993 xem xét ký Hiệp định theo thủ tục đơn giản hóa quy định trong Điều 3(4) vào ngày 10 Tháng 02 năm 2014 ;

2 CŨNG KÊU GỌI Chính phủ không tham gia Nghị định thư Torremolinos năm 1993 xem xét ký kết, phê chuẩn, chấp thuận, phê duyệt hoặc gia nhập Hiệp định vào dịp sớm nhất có thể;

3 KHUYẾN KHÍCH Chính phủ để bắt đầu hành động phù hợp với Hiệp định mà không cần chờ hiệu lực của nó;

4 YÊU CẦU Ủy ban an toàn hàng hải giám sát tiến độ thực hiện liên quan đến hiệu lực của Hiệp định và hành động nếu thấy cần thiết ;

5 CŨNG YÊU CẦU Tổng thư ký thực hiện mọi biện pháp bổ sung khi được yêu cầu, nhằm hỗ trợ Chính phủ thành viên trong quá trình trở thành Bên tham gia và thực hiện Hiệp định.